

The 4th IEL International Seminar on
Epic Studies and Oral Tradition Research

第四期IEL国际史诗学与口头传统研究讲习班

May 22-25, 2012 Beijing, China | 中国·北京 2012年5月22-25日

PROGRAMME

课 程 表



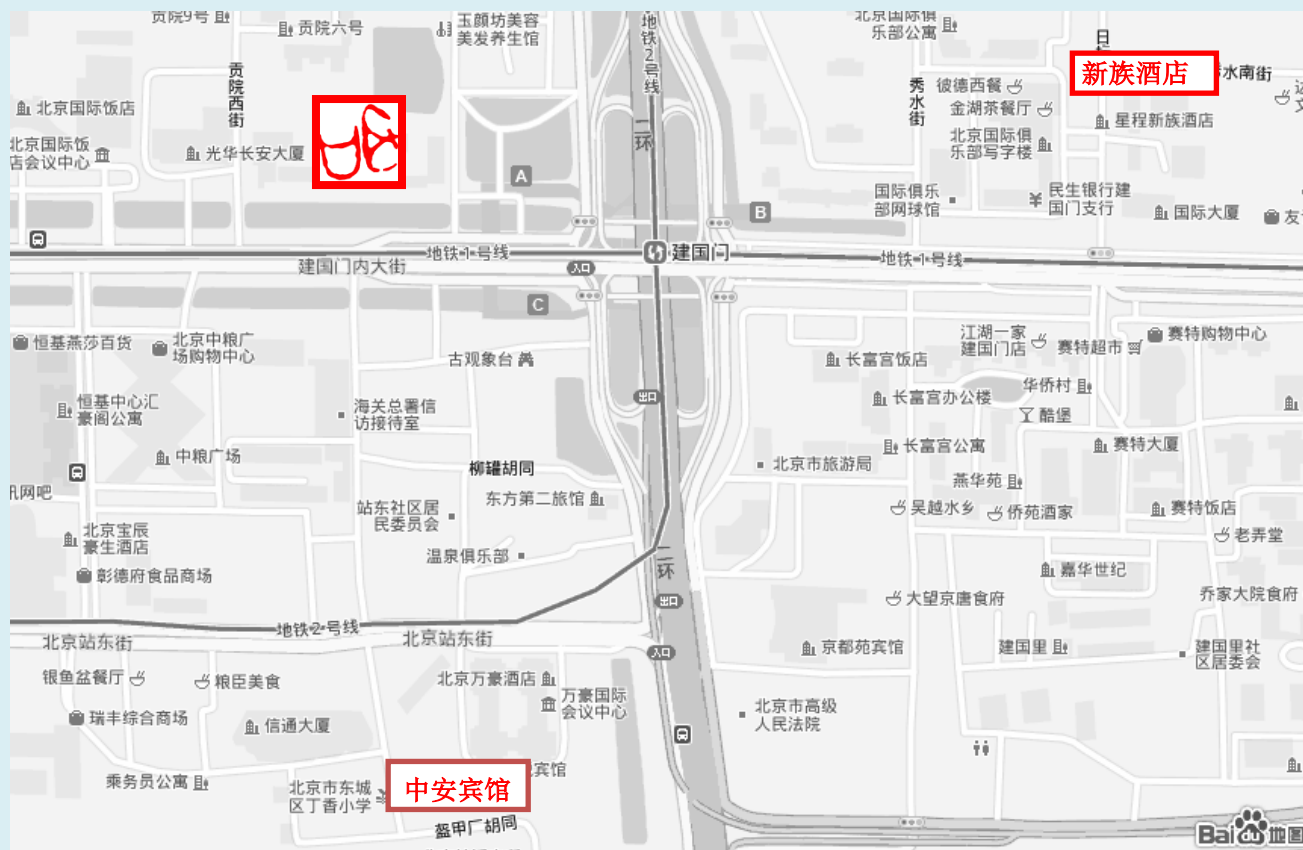
Sponsor: Academic Division of Literature and Philosophy, CASS
Organizers: Institute of Ethnic Literature, CASS
Oral Traditions Research Center, IEL

主 办: 中国社会科学院文哲学部
承 办: 中国社会科学院民族文学研究所
口头传统研究中心

模块一：专题报告 Module I: KEYNOTE SPEECHES	
时间：2012 年 5 月 22 日 星期二 地点：中国社会科学院科研大楼 11 层 1103 室 报告主持人：斯钦巴图 研究员（中国社会科学院民族文学研究所蒙古族文学研究室 副主任） Date: Tuesday May 22, 2012 Venue: RM1103,CASS Discussant: Prof. Sechin Batu , Deputy Director, Division of Mongolian Ethnic Literature, IEL, CASS	
09:30-10:00	开幕式 Opening Ceremony 主持人：汤晓青 编 审（中国社会科学院民族文学研究所 副所长） 致辞人：朝戈金 研究员（中国社会科学院民族文学研究所 所长） Hostess: Prof. TANG Xiaoqing (Deputy Director of IEL, CASS) Addresser: Prof. CHAO Gejin (Director of IEL, CASS)
10:00-11:30	报告一：卡尔梅克《江格尔》搜集研究史略 主讲人：哈布诺瓦 教授（俄罗斯卡尔梅克大学卡尔梅克语文学与东方学研究所 所长） 翻 译：祖春明 博士（中国社会科学院哲学研究所 博士后研究者） Lecture I: A Brief History of Collecting & Research of <i>Jangar</i> in Kalmyk Speaker: Prof. Khabunova Evdokia (Director, Institute of Kalmyk Philology and Oriental Studies, Kalmyk State University, Russia) Translator: Dr. ZU Chunming, Post-doctoral fellow, Institute of Philosophy, CASS
11:30-13:30	午餐 Lunch
13:30-14:30	报告二：欧亚古层文化——“umaj”神话与礼仪 主讲人：荻原真子 教授（日本千叶大学文学部） 翻 译：莎日娜 博士（中国社会科学院民族文学研究所 副研究员） Lecture II: Ancient Layers of Eurasian Culture: “umaj” Myth and Rituals Speaker: Prof. Shinko Ogihara (Faculty of Letters, Chiba University, Japan) Translator: Dr. Sharina (IEL, CASS)
14:30-15:00	互动与交流 Q&A
15:00-16:30	报告三：从图像到史诗——“蟒古思故事”研究 主讲人：陈岗龙 教授（北京大学外国语学院） Lecture III: From Image to Epic – A Study of “Manggus Story” Speaker: Prof. CHEN Ganglong (School of Foreign Languages, Peking University)
16:30-17:00	互动与交流 Q&A
时间：2012 年 5 月 23 日 星期三 地点：中国社会科学院科研大楼 11 层 1103 室 报告主持人：诺布旺丹 博士（中国社会科学院民族文学研究所藏族文学研究室 副主任 副研究员） Date: Wednesday May 23, 2012 Venue: RM1103,CASS Discussant: Dr. Norbu Wangdan (Deputy Director, Division of Tibetan Ethnic Literature, IEL, CASS)	
09:00-10:30	报告四：阿伊努英雄史诗概说 主讲人：中川裕 教授（日本千叶大学文学部） 翻 译：莎日娜 博士（中国社会科学院民族文学研究所 副研究员） Lecture IV: An Introduction to the Ainu Heroic Epic Songs Speaker: Prof. Nakagawa Hiroshi (Faculty of Letters, Chiba University, Japan) Translator: Dr. Sharina (IEL, CASS)
10:30-12:00	报告五：突厥语民族英雄史诗的本土界定——语义学视角 主持人：阿地里·居玛吐尔地 研究员（中国社会科学院民族文学所北方民族文学研究室 主任） Lecture V: An Indigenous Notion of Defining Turkic Heroic Epic: Toward Perspective in Semantics Speaker: Prof. Adil Zhumaturdu (Director, Division of Northern Ethnic Literature, IEL, CASS)
12:00-13:30	午餐 Lunch

13:30-15:00	报告六：青海蒙古史诗研究 主讲人：斯钦巴图 研究员（中国社会科学院民族文学研究所蒙古族文学研究室 副主任） Lecture VI: On Studies of Epic Tradition in Qinghai Mongolian Communities Speaker: Prof. Sechin Batu (Deputy Director, Division of Mongolian Ethnic Literature, IEL, CASS)
15:00-15:30	互动与交流 Q&A
15:30-17:00	报告七：蒙古史诗传承习俗研究 主讲人：塔亚 教授（内蒙古大学蒙古学学院蒙古语言文学系） 翻 译：包秀兰 博士（中国社会科学院民族文学研究所 助理研究员） Lecture VII: Customary Ways of Transmitting Epic among Mongols Speaker: Prof. Taya (School of Mongolian Studies, Inner Mongolia University) Translator: Dr. BAO Xiulan (IEL, CASS)
模块二：专业集训 Module II: PROFESSIONAL TRAININGS	
时间：2012 年 5 月 24 日 星期四 地点：中国社会科学院科研大楼 11 层 1103 室 报告主持人：阿地里·居玛吐尔地 研究员（中国社会科学院民族文学研究所北方民族文学研究室 主任） Date: Thursday May 24, 2012 Venue: RM1103,CASS Discussant: Prof. Adil Zhumaturdu (Director, Division of Northern Ethnic Literature, IEL, CASS)	
09:30-11:30	第一讲：阿伊努英雄史诗的特征 主讲人：中川裕 教授（日本千叶大学文学部） 翻 译：莎日娜 博士（中国社会科学院民族文学研究所 副研究员） Lecture I: Features of the Ainu Heroic Epic Songs Speaker: Prof. Nakagawa Hiroshi (Faculty of Letters, Chiba University, Japan) Translator: Dr. Sharina (IEL, CASS)
11:30-14:00	午餐 Lunch
14:00-17:00	第二讲：卡尔梅克《江格尔》研究 主讲人：哈布诺瓦 教授（俄罗斯卡尔梅克大学卡尔梅克语文学与东方学研究所 所长） 翻 译：祖春明 博士（中国社会科学院哲学研究所 博士后研究者） Lecture II: On Studies of <i>Jangar</i> in Kalmyk Speaker: Prof. Khabunova Evdokia (Director, Institute of Kalmyk Philology and Oriental Studies, Kalmyk State University, Russia) Translator: Dr. ZU Chunming (Post-doctoral fellow, Institute of Philosophy, CASS)
时间：2012 年 5 月 25 日 星期五 地点：中国社会科学院科研大楼 11 层 1103 室 报告主持人：斯钦巴图 研究员（中国社会科学院民族文学研究所蒙古族文学研究室 副主任） Date: Friday May 25, 2012 Venue: RM1103,CASS Discussant: Prof. Sechin Batu (Deputy Director, Division of Mongolian Ethnic Literature, IEL, CASS)	
09:30-11:30	第三讲：关于阿伊努英雄史诗 Yukar 主讲人：荻原真子 教授（日本千叶大学文学部） 翻 译：毛颖 Lecture III: <i>Yukar</i>: The Ainu Heroic Epic Songs Speaker: Prof. Shinko Ogihara (Faculty of Letters, Chiba University, Japan) Translator: MAO Ying
11:30-14:00	午餐 Lunch
14:00-15:00	总结性讨论 General Discussion 报告主持人：斯钦巴图 研究员（中国社会科学院民族文学研究所蒙古族文学研究室 副主任） Host: Prof. Sechin Batu (Deputy Director, Division of Mongolian Ethnic Literature, IEL, CASS)
15:00-16:00	结业式 Closing Ceremony

地理位置



第四期 IEL 国际史诗学与口头传统研究讲习班 工作小组

召 集 人：斯钦巴图 85195630

协 调 人：萨日娜 85195635

意 娜 85195635

刘 畅 85195626

平面设计：任春生 85195636

电子设备：郭翠潇 85195629